

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Kommissionen	
2002/C 81/01	Euroens vekselkurs	1
2002/C 81/02	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	2
2002/C 81/03	Statsstøtte — Italien — Støtte C 12/2002 (ex N 847/2001) — Miljøstøtte til Acciaierie Valbruna, EKSF stål — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter artikel 6, stk. 5, i Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF ⁽¹⁾	5
2002/C 81/04	Kommissionens meddelelse inden for rammerne af Rådets direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser, senest ændret ved direktiv 93/68/EØF ⁽¹⁾	11
2002/C 81/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2778 — Hochtief/Volkswagen/JV) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	16
2002/C 81/06	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag COMP/M.2787 — CVC/Massive) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	17
2002/C 81/07	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2632 — Deutsche Bahn/ECT International/United Depots/JV) ⁽¹⁾	18
	DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE	
	EFTA-Domstolen	
2002/C 81/08	Anmodning fra Gulating lagmannsrett ved denne rets beslutning af 27. september 2001 om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen Hegelstad Eiendomsselskap A. B. Hegelstad og andre mod Hydro Texaco AS (Sag E-7/01)	19

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

2002/C 81/09

Anmodning fra Borgarting lagmannsrett ved denne rets beslutning af 11. oktober 2001 om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen Gunnar Amundsen og andre mod Vectura AS (Sag E-8/01) 20

Det Blandede EØS-udvalg

2002/C 81/10

Afgørelser truffet af Det Blandede EØS-udvalg, for hvilke de forfatningsmæssige krav i henhold til artikel 103 i EØS-aftalen er opfyldt 21

II *Forberedende retsakter*

.

III *Oplysninger*

Europa-Parlamentet

2002/C 81/11

Besvarede skriftlige forespørgsler, der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 81 E..... 23

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

3. april 2002

(2002/C 81/01)

1 euro	=	7,4335	danske kroner
	=	9,0632	svenske kroner
	=	0,6121	pund sterling
	=	0,8803	amerikanske dollar
	=	1,401	canadiske dollar
	=	116,87	japanske yen
	=	1,4627	schweizerfranc
	=	7,6675	norske kroner
	=	87,42	islandske kroner ⁽²⁾
	=	1,6572	australske dollar
	=	2,0082	new zealandske dollar
	=	9,9034	sydafrikanske rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(2002/C 81/02)

(EØS-relevant tekst)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37 og EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18)

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2002/85/P	Lovbekendtgørelse om markedsføring af hydraulisk cement	⁽³⁾
2002/92/F	Forslag til bekendtgørelse til ændring af bekendtgørelse af 29. maj 1997 om materialer og artikler, der anvendes i faste anlæg til produktion, behandling og distribution af drikkevand	⁽³⁾
2002/107/I	Dekret fra ministerpræsidenten om de varekarakteristika for brændstoffer, der har betydning for luftforureningen, og om fyringsanlægs teknologiske karakteristika	3. og 6.6.2002
2002/108/F	Bekendtgørelse om tagkonstruktioners og tagdækningers udvendige brandmæssige egenskaber	7.6.2002
2002/109/F	Bekendtgørelse om brandmæssige egenskaber for byggevarer og indretningsartikler	7.6.2002
2002/111/I	Udkast til ministerielt dekret om de tekniske forskrifter for drikkevand på flaske eller i beholdere	7.6.2002
2002/112/S	Bestemmelser for civil luftfart, bestemmelser om flyvetrafiktjeneste (BCL-FT)	10.6.2002
2002/114/I	Ministerielt dekret om anvendelsen af hestekød ved fremstillingen af hakket kød og kødprodukter	12.6.2002
2002/115/NL	Ændring af regulativ om aroma- og smagsstoffer	12.6.2002
2002/116/NL	(Udkast til) aftale inden for rammerne af den nationale antennepolitik vedrørende antenneanlæg til mobil telekommunikation, som ikke kræver godkendelse	13.6.2002
2002/117/NL	Ændring VI af bekendtgørelse udstedt af afsætningsrådet for foder (PDV) om GMP-standarder for foderstofsektoren	17.6.2002
2002/118/NL	Ændring VII af bekendtgørelse udstedt af afsætningsrådet for foder (PDV) om GMP-standarder for foderstofsektoren 1999	17.6.2002

⁽¹⁾ År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

⁽²⁾ Periode, hvor udkastet ikke kan vedtages. Ingen status quo som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

⁽³⁾ Ingen status quo som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

⁽⁴⁾ Ingen status quo som følge af tekniske specifikationer eller andre krav i forbindelse med foranstaltninger af beskatningsmæssig eller finansiell art som omhandlet i direktiv 98/34/EF, artikel 1, punkt 11, andet afsnit, tredje led.

⁽⁵⁾ Afslutning af informationsproceduren.

Kommissionen henleder opmærksomheden på Domstolens afgørelse af 30. april 1996, sag C-194/94, CIA Security, Sml. 1996 I, s. 2201, hvori Domstolen siger, at artikel 8 og 9 i direktiv 98/34/EF (tidligere 83/189/EØF) skal fortolkes således, at borgerne kan påberåbe sig dem for en national ret, og at det påhviler denne at afslå at anvende en national teknisk forskrift, der ikke er blevet meddelt i overensstemmelse med direktivet.

Denne afgørelse bekræfter Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT C 245 af 1.10.1986, s. 4).

Manglende kendskab til anmeldelsespligten medfører således, at de pågældende tekniske forskrifter ikke finder anvendelse og således ikke kan gøres gældende over for enkeltpersoner.

For yderligere oplysninger om disse notifikationer rettes henvendelse til de nationale afdelinger:

**LISTE OVER DE NATIONALE AFDELINGER SOM TAGER SIG AF ADMINISTRATIONEN AF DIREKTIV
98/34/EF**

BELGIEN

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel
Fru Hombert
Tlf. (32-2) 738 01 10
Fax (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be
Fru Descamps
Tlf. (32 2) 206 46 89
Fax (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Keld Dybkjær
Tlf. (45) 35 46 62 85
Fax (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn
Hr. Shirmer
Tlf. (49 228) 615 43 98
Fax (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW1;O=BONN1;S=SHIRMER
E-post: Shirmer@BMW1.Bund400.de

GRÆKENLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf. (30 1) 778 17 31
Fax (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens
Hr. Melagrakis
Tlf. (30 1) 212 03 00
Fax (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIEN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid
Nieves García Pérez
Tlf. (34-91) 379 83 32
María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf. (34-91) 379 84 64
Fax (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIG

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy — télédéc 811
F-75574 Paris Cedex 12
Fru S. Piau
Tlf. (33-1) 53 44 97 04
Fax (33-1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Owen Byrne
Tlf. (353 1) 807 38 66
Fax (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIEN

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma
Hr. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA
Hr. Castiglioni
Tlf. (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Fax (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10 L-2010 Luxembourg

Hr. J.P. Hoffmann
Tlf. (352) 46 97 46 1
Fax (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLANDENE

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)

Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Hr. van der Heide
Tlf. (31 50) 523 91 78
Fax (31 50) 523 92 19

Fru H. Boekema
Tlf. (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTRIG

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Fru Haslinger-Fenzl
Tlf. (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Fax (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWAG;P=BMWAG;A=GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmwag.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWAG;O=BMWAG;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Fru Cândida Pires
Tlf. (351 1) 294 81 00
Fax (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230

FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma

Tlf. (358 9) 160 36 27

Fax (358 9) 160 40 22

E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi

Netsted: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>

X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)

Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson

Tlf. (46) 86 90 48 00

Fax (46) 86 90 48 40

E-post: kerstin.carlsson@kommers.se

X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT

Netsted: <http://www.kommers.se>

DET FORENEDE KONGERIGE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2

Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Brenda O'Grady

Tlf. (44) 17 12 15 14 88

Fax (44) 17 12 15 15 29

X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
C=GB

E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk

Netsted: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA

EFTA-Tilsynsmyndigheden (DRAFTTECHREGESA)

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be

C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA

E-post: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

STATSSTØTTE — ITALIEN

Støtte C 12/2002 (ex N 847/2001) — Miljøstøtte til Acciaierie Valbruna, EKSF stål

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter artikel 6, stk. 5, i Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF

(2002/C 81/03)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 27. februar 2002, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Italien, at den havde besluttet at indlede proceduren efter artikel 6, stk. 5, i Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til de støtteforanstaltninger, over for hvilke Kommissionen indleder proceduren, til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat H
Registreringskontoret for Statsstøtte
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 296 12 42.

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Italien. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

1. BESKRIVELSE AF STØTTEN

Italien meddelte ved brev af 27. december 2001 Kommissionen, at det havde til hensigt at yde støtte på 4 426 397 EUR til ni projekter, der skal gennemføres af Acciaierie Valbruna SpA på denne virksomheds anlæg i Bolzano. De støtteberettigede udgifter skulle beløbe sig til 15 503 520 EUR.

1.1. Det overvejes at yde støtte til følgende fem projekter med henblik på energibesparelser:

- i) en ny stødovn til billets
- ii) et nyt anlæg til varmvalsning af plader i ruller med en diameter på 5,5-12,5 mm
- iii) et nyt anlæg til varmvalsning af plader i ruller med en diameter på 13-32 mm
- iv) en ny gennemløbsovn
- v) modernisering af luftkomprimeringsanlæg og anlæg til produktion af oxygen og nitrogen.

De samlede udgifter til disse projekter andrager 12 498 257 EUR. De italienske myndigheder har fratrasket 919 810 EUR som samlede udgifter til energibesparelser i investeringsprojektets første fem år. Støtten andrager 3 473 534 EUR (30 % af de støtteberettigede udgifter). Disse anlæg skal erstatte de bestående, der er fra 1970'erne, men som ifølge eksperter kunne forblive i drift indtil 2010. Energibesparelserne efter ovennævnte investeringer skulle føre til et fald i CO₂-emissionerne på 11 629 t. Dette ville ifølge de italienske myndigheder være i overensstemmelse med kravene i Kyoto-protokollen. Ifølge anmeldelsen findes der ingen standarder eller retlige forpligtelser, der sætter grænser for selskabets energiforbrug eller CO₂-udledning.

1.2. Følgende fire projekter er blevet taget i betragtning, fordi de tilsigter miljøbeskyttelse i almindelighed:

- i) Foranstaltninger i stålværket (indbygning til automatisk regulering af smelteprocessen og efterbrænding af gasser; støtteberettigede udgifter: 206 583 EUR; støtte: 61 975 EUR) og på slaggearealet (nyt system til affaldsindsamling, opførelse af lagerbygning med automatisk lukning til håndtering og oplagring af slagger, installering af støvudsugning; støtteberettigede udgifter: 619 749 EUR; støtte: 131 697 EUR).

ii) Nye installationer til vandudvinding og -distribution. Vand, der anvendes i produktionsprocessen, udvindes i øjeblikket fra kilder på selskabets grund og distribueres til de forskellige installationer; spildevand renses i det almindelige net. De nuværende installationer stammer fra 1970'erne. Under hensyn til de nye standarder fra 1999/2000 om industrispildevand har selskabet besluttet at nedsætte vandforbruget drastisk fra 7 254 000 m³ i 1999 til 1 000 000 m³ i 2003 ved installation af et lukket net, der skulle muliggøre genbrug af vand. Støtteberettigede udgifter: 1 704 308 EUR; støtte: 511 292 EUR.

iii) Udskiftning af stålværkets mure og tag, der er opført af asbestholdige materialer, med nye materialer. Støtteberettigede udgifter: 258 228 EUR; støtte: 38 734 EUR.

iv) Nyt brandbekæmpelsesudstyr og udstyr til forebyggelse af brande. Støtteberettigede udgifter: 877 976 EUR. En del af de støtteberettigede udgifter (361 520 EUR) anses for at vedrøre tilpasningen til nye standarder (støtte: 54 228 EUR) og resten (516 457 EUR) betragtes som værende til forbedring af overholdelsen af standarder (støtte: 154 937 EUR).

Ifølge anmeldelsen medfører investeringerne til miljøbeskyttelsen i almindelighed ingen omkostningsbesparelser.

Ifølge anmeldelsen sker der ingen udvidelse af produktionskapaciteten i anlægget i Bolzano. Tværtimod vil de kapaciteter, der er indberettet til Kommissionen i forbindelse med den årlige investeringsundersøgelse, blive mere end halveret. Produktionen vil til gengæld blive betydeligt øget.

2. VURDERING AF STØTTEN

Acciaierie Valbruna SpA producerer produkter opført i EKSF-traktatens bilag I. Den er derfor en virksomhed i betydningen i traktatens artikel 80, for hvilke Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF (i det følgende benævnt »stålstøttebeslutningen«) gælder.

Ifølge artikel 3 i stålstøttebeslutningen kan jern- og stålvirksomheder modtage støtte til investeringer i miljøbeskyttelse. Betingelserne for, at denne støtte kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, er anført i bilaget til stålstøttebeslutningen og i fællesskabsrammebestemmelserne for statsstøtte til miljøbeskyttelse, jf. *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 72 af 10. marts 1994 (i det følgende benævnt »miljørammebestemmelserne«).

2.1. Investeringerne i energibesparelser

Kommissionen noterer i den foreliggende sag, at de projekter, der beskrives i punkt 1.1. og som anses for at tilsigte energibesparelser, vedrører produktionsanlæg fra 1970'erne og 1980'erne, der skal udskiftes og moderniseres. Kommissionen noterer også, at disse investeringer vil medføre betydelige produktionsstigninger. Kommissionen er derfor tilbøjelig til at mene, at der er tale om generelle investeringer, der ikke er støtteberettigede. Desuden finder Kommissionen det normalt, at alle nye anlæg er mere energieffektive end et anlæg, der er tyve til tredive år gammelt.

Under alle omstændigheder er »investeringsomkostninger til ny eller geninvestering i anlæg til ren etablering eller erstatning af produktionskapacitet ikke støtteberettigede, medmindre miljøniveauet bliver forbedret«, jf. miljørammebestemmelsernes punkt 3.2.1. Kommissionen noterer, at de italienske myndigheder har anset alle udgifter til udstyr for støtteberettigede, idet de dog har fradraget energibesparelserne.

Desuden fastsættes det i bilaget til stålstøttebeslutningen, at fordele i form af lavere produktionsomkostninger som følge af investeringerne, skal fratrækkes. Hertil noterer Kommissionen for det første, at de italienske myndigheders fradrag af energibesparelserne i omkostningerne (0,92 mio. EUR) ikke svarer til selskabets tal (2,26 mio. EUR). For det andet noterer Kommissionen, at selskabets vurdering af energibesparelserne kun tager hensyn til besparelserne i investeringernes første fem år. Imidlertid kræves det i stålstøttebeslutningen, at alle fordele skal fratrækkes, hvilket indebærer, at hele udstyrets driftstid skal lægges til grund. For det tredje noterer Kommissionen, at der ikke er foretaget fradrag for de omkostningsnedsættelser, som den betydelige produktionsstigning som følge af investeringerne har medført.

Kommissionen noterer endvidere, at ca. 9 % af disse investeringer vedrører uforudsete udgifter. Kommissionen mener ikke, at sådanne omkostninger kan betragtes som investeringer i miljøbeskyttelse.

2.2. Investeringer i miljøbeskyttelse

Kommissionen noterer i forbindelse med foranstaltningerne i stålværket som beskrevet i punkt 1.2, nr. i), at det nye udstyr til automatisk regulering af smelteprocessen kun synes at omfatte en forbedring af produktionsprocessen, og de eventuelle virkninger på miljøet er kun en marginal følge deraf. Dette rejser sammen med det forhold, at stålproduktionen vil stige betydeligt i 2003 og at forbruget af råvarer pr. produceret ton stål falder, tvivl omkring den miljømæssige berettigelse for dette udstyr.

Desuden konstaterer Kommissionen, at anmeldelsen ikke indeholder oplysninger om, hvilke forurenings- og affaldsmængder den nugældende lovgivning tillader. Derfor kan Kommissionen ikke vurdere, om bidraget til en forbedring af miljøbeskyttelsen er så betydeligt, at investeringen kan betragtes som berettiget til en større støtte. I anmeldelsen giver investor heller ikke bevis for, at der er blevet truffet en klar beslutning om at leve op til højere standarder, der i overensstemmelse med stålstøttebeslutningen krævede yderligere investeringer.

Kommissionen konstaterer i forbindelse med foranstaltningerne på slaggearealet, jf. punkt 1.2, nr. i), at der ikke er fremsendt nærmere oplysninger om forureningsmængden i dette område før investeringen, om, hvilke niveauer der kræves ifølge bindende standarder, og hvilke der bliver nået efter investeringerne. Kommissionen kan derfor ikke vurdere, om der bliver tale om nogen forbedring for så vidt angår miljøbeskyttelsen. Da den nye lagerbygning dog synes at skulle erstatte den gamle, der blev bygget i 1976, er grundlaget for, at støtten bliver støtteberettiget, udgifterne til tilpasning af det bestående anlæg eller udstyr til de nye standarder (litra b), nr. i), i bilaget til stålstøttebeslutningen). Der er imidlertid ikke fremsendt oplysninger herom. Kommissionen tvivler også på, at ovennævnte foranstaltninger ikke medfører omkostningsbesparelser (fald i affaldsmængden, mindre råvarebehov som følge af øget genbrug).

På den anden side konstaterer Kommissionen, at der heller ikke er fremsendt oplysninger om de enkelte udgiftsposter for samtlige foranstaltninger, der er beskrevet i punkt 1.2, nr. i). Den kan derfor ikke vurdere, om de er strengt begrænset til de ekstra investeringsomkostninger, der er nødvendige for at efterkomme de miljømål, der kræves ifølge miljørammebestemmelserne.

Der er for så vidt angår det projekt, der beskrives i punkt 1.2, nr. ii), ingen klare oplysninger om, hvorvidt den nævnte lovgivning af 1999/2000 pålægger virksomheden nogen begrænsninger. På den anden side tvivler Kommissionen på, at det ikke medfører omkostningsbesparelser (el, rensning). Disse besparelser burde fratrækkes i overensstemmelse med bilaget til stålstøttebeslutningen.

Kommissionen noterer vedrørende punkt 1.2, nr. iii) og iv), at hovedformålet dermed er at forbedre sikkerheden og sundheden på arbejdspladsen (eller sikkerheden i forbindelse med anlægget). Kommissionen finder, at investeringer til dette formål, hvor fortjenstfulde de end måtte være, hverken er berettigede til miljøstøtte eller til støtte under stålstøttebeslutningen.

På baggrund af ovenstående og på dette stadium af proceduren mener Kommissionen ikke, at ovennævnte støtte er i overensstemmelse med reglerne i Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF.

BREVETS ORDLYD

»La Commissione informa l'Italia che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sull'aiuto citato in

oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 6, paragrafo 5, della decisione della Commissione 2496/96/CECA.

1. PROCEDIMENTO

- 1) Con lettera del 20 dicembre 2001, registrata il 21 dicembre 2001, l'Italia ha notificato alla Commissione l'intenzione di concedere un aiuto a quattro progetti che saranno realizzati da Acciaierie Valbruna SpA nello stabilimento di Bolzano. Con lettera datata 27 dicembre 2001, registrata il 9 gennaio 2002, l'Italia ha inviato gli allegati alla lettera del 20 dicembre.

2. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELL'AUTO

- 2) Acciaierie Valbruna SpA è un produttore di acciaio inossidabile.
- 3) L'aiuto è concesso dalla Provincia autonoma di Bolzano in base alla Legge Provinciale 13.12.1997, n. 4 «Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia». L'aiuto è stato approvato il 10 dicembre 2001, fatta salva l'autorizzazione della Commissione europea.
- 4) L'aiuto riguarda nove progetti, cinque dei quali sono stati considerati come un aiuto al risparmio energetico e quattro come un aiuto alla tutela dell'ambiente.
- 5) I progetti volti al risparmio energetico sono i seguenti:
 - 6) a) un nuovo forno di riscaldamento delle billette in acciaio inossidabile per sostituire quello attuale, installato alla fine degli anni '70. Secondo la perizia fornita, tenuto conto dei miglioramenti apportati nel frattempo, il forno attuale potrebbe essere operativo fino al 2010. I costi totali ammontano a 5 164 569 EUR ⁽¹⁾. Da tale spesa le autorità italiane hanno detratto 182 826 EUR a titolo di vantaggi per la riduzione dei costi energetici corrispondenti ai primi cinque anni di vita dell'investimento. L'aiuto al progetto ammonta a 1 494 523 EUR;
 - 7) b) un nuovo impianto per il trattamento termico dei rotoli di vergella con diametro di 5,5-12,5 mm. Quest'impianto tratterà i rotoli di vergella all'uscita del treno di laminazione in modo da evitare il riscaldamento. Il costo totale ammonta a 2 169 119 EUR ⁽²⁾. Da tale spesa le autorità italiane hanno detratto 103 291 EUR a titolo di vantaggi per la riduzione dei costi energetici corrispondenti ai primi cinque anni di vita dell'investimento. L'aiuto al progetto ammonta a 619 748 EUR;
 - 8) c) un nuovo impianto per il trattamento termico dei rotoli di vergella con diametro di 13-32 mm. Quest'impianto, analogamente a quello di cui al punto b), tratterà i rotoli di vergella provenienti direttamente dal treno di laminazione al fine di evitare il riscaldamento. I costi totali

⁽¹⁾ Macchine ed attrezzature: 3 305 324 EUR; trasporto, assemblaggio e opere civili: 1 394 434 EUR; spese impreviste: 464 811 EUR.

⁽²⁾ Macchine ed attrezzature: 1 420 256 EUR; trasporto, assemblaggio e opere civili: 542 280 EUR; spese impreviste: 206 583 EUR.

ammontano a 1 291 142 EUR ⁽³⁾. Da tale spesa le autorità italiane hanno detratto 26 856 EUR a titolo di vantaggi per la riduzione dei costi energetici corrispondenti ai primi cinque anni di vita dell'aiuto all'investimento. L'aiuto al progetto ammonta a 379 286 EUR;

- 9) d) un nuovo forno continuo. Il costo totale ammonta a 2 685 576 EUR ⁽⁴⁾. Da tale spesa le autorità italiane hanno detratto 103 291 EUR a titolo di vantaggi per la riduzione dei costi energetici corrispondenti ai primi cinque anni di vita dell'investimento. L'aiuto al progetto è di 774 685 EUR.
- 10) Gli investimenti di cui alle lettere b), c) e d) sostituiranno parzialmente ⁽⁵⁾ il trattamento termico attualmente effettuato in forni a campana e in forni a carrello installati negli anni '70-'80. Secondo la perizia fornita, i forni a carrello potrebbero essere operativi fino al 2010.
- 11) e) La ristrutturazione degli impianti di produzione di aria compressa (inclusa l'installazione di due nuovi compressori a vite) e della fabbrica ossigeno e azoto (inclusa l'installazione di serbatoi criogenici). La stazione di produzione di aria compressa risale all'inizio degli anni '80, mentre l'impianto di produzione di ossigeno e azoto risale alla fine degli anni '80. Secondo la perizia fornita entrambi potrebbero essere operativi fino al 2010. Il costo totale ammonta a 1 187 851 EUR ⁽⁶⁾. Da tale spesa le autorità italiane hanno detratto 503 545 EUR a titolo di vantaggi per la riduzione dei costi energetici corrispondenti ai primi cinque anni di vita dell'investimento. L'aiuto al progetto ammonta a 205 292 EUR.
- 12) I risparmi energetici derivati dai suddetti investimenti consentirebbero una riduzione di 11 629 tonnellate delle emissioni di CO₂, che, a giudizio delle autorità italiane, sarebbe conforme con il protocollo di Kyoto. Secondo la notifica, non vi sono norme o obblighi di legge che impongano all'impresa in questione limiti in materia di consumo energetico e di emissioni di CO₂.
- 13) I progetti volti alla protezione dell'ambiente sono i seguenti:
- 14) — Interventi nel processo di fusione (applicazione di nuove tecnologie per la regolazione automatica del processo di fusione e di attrezzatura per la postcombustione dei fumi) e nel parco scorie (nuovo sistema impiantistico per la raccolta dei vari metalli di scarto, costruzione di un apposito fabbricato dotato di sistemi di chiusura automatica per la manipolazione e lo stoccaggio delle scorie, installazione di un impianto di aspirazione ed abbattimento delle emissioni polverose). Gli interventi nel processo di fusione (costo: 206 583 EUR) sono destinati a migliorare la protezione dell'ambiente (aiuto: 61 975 EUR). Gli investimenti nel parco scorie (costo totale: 877 977 EUR di

cui 619 749 EUR sono stati considerati ammissibili) sono destinati a conformare gli impianti con le leggi vigenti (aiuto: 131 697 EUR). Gli investimenti in questione consentirebbero infatti l'adeguamento o il superamento delle disposizioni di cui al decreto legislativo 4.8.1999, n. 351. Non sono stati forniti chiarimenti sulle singole voci di spesa.

- 15) — Nuovi impianti per la captazione e rete di distribuzione delle acque di processo. Attualmente l'acqua per usi industriali viene prelevata da pozzi esistenti all'interno dello stabilimento e distribuita ai vari impianti di processo; le acque di post processo, dopo la loro bonifica, vengono scaricate nella rete pubblica. Gli impianti attuali risalgono agli anni '70. Considerata la nuova normativa sulle acque reflue industriali, la società ha deciso di ridurre drasticamente il consumo di acqua da 7 254 000 m³ nel 1999 a 1 000 000 m³ nel 2003 tramite la realizzazione di una nuova rete a circuito chiuso per la distribuzione delle acque di raffreddamento ai vari impianti di processo. I costi totali del progetto ammontano a 2 169 119 EUR, di cui 1 704 308 EUR sono stati considerati ammissibili. Questo progetto è considerato come destinato a migliorare la tutela dell'ambiente (aiuto: 511 292 EUR).
- 16) — Rifacimento, con materiali ecologici, di pareti e coperture in amianto e cemento dei fabbricati industriali. I costi totali del progetto ammontano a 309 874 EUR, di cui 258 228 EUR sono stati considerati ammissibili. Il progetto è stato considerato come destinato all'adeguamento a nuove norme (aiuto: 38 734 EUR). Non sono state fornite informazioni sulle singole voci di spesa.
- 17) — Nuove attrezzature per misure antincendio. Il costo totale del progetto ammonta a 1 084 559 EUR, di cui 877 976 EUR sono stati considerati ammissibili. Una parte della spesa ammissibile (361 520 EUR) è stata considerata come destinata all'adeguamento a nuove norme di legge (aiuto: 54 228 EUR), mentre il resto (516 457 EUR) sarebbe volto al superamento delle norme (aiuto: 154 937 EUR).
- 18) Dalla notifica risulta che gli investimenti di cui ai punti 14)-17) non generano alcun risparmio sui costi.
- 19) La notifica indica che non vi è aumento della capacità produttiva dello stabilimento di Bolzano. Anzi, le capacità indicate alla Commissione nel quadro del censimento annuale degli investimenti saranno più che dimezzate. Sarà invece notevolmente aumentata la produzione:

In tonnellate/anno	Produzione prima degli investimenti (1999)	Produzione dopo gli investimenti (2003)
Acciaio grezzo	70 071	104 151
Prodotti laminati a caldo (inclusa fucitura)	73 840	99 160
Trattamento termico	31 105	76 660
Decapaggio	18 589	58 000

⁽³⁾ Macchine ed attrezzature: 865 065 EUR; trasporto, assemblaggio e opere civili: 322 786 EUR; spese impreviste: 103 291 EUR.

⁽⁴⁾ Macchine ed attrezzature: 1 755 953; trasporto, assemblaggio e opere civili: 671 394 EUR; spese impreviste: 258 228 EUR.

⁽⁵⁾ Circa un terzo dei prodotti laminati a caldo in forma di rotoli attualmente è trattato presso lo stabilimento Valbruna di Vicenza.

⁽⁶⁾ Secondo le informazioni fornite il costo totale ammonta a 1,17 milioni di EUR.

- 20) Secondo la notifica, i livelli di sottoprodotti inerti ed inquinanti nell'acciaieria prima e dopo gli investimenti sono i seguenti:

	Totale		Per tonnellata d'acciaio prodotto	
	1999	2003	1999	2003
Scorie (t)	23 885	28 000	0,2998	0,2364
Refrattari (t)	1 628	2 200	0,0204	0,0186
CO ₂ (Nm ³)	2 447 000	3 307 000	30,7138	27,9262
Nox (kg)	485	594	0,0060	0,0050
Polveri (t)	1 109	1 531	0,0139	0,0129
Altri residui solidi (t)	5 174	7 212	0,0649	0,0609

3. VALUTAZIONE

- 21) Acciaierie Valbruna SpA fabbrica prodotti elencati nell'allegato I del trattato CEECA. Si tratta pertanto di un'impresa ai sensi dell'articolo 80 del trattato stesso, alla quale si applica la decisione 2496/96/CECA della Commissione (in appresso il Codice degli aiuti alla siderurgia).
- 22) Ai sensi dell'articolo 3 di detto Codice, le imprese siderurgiche possono ricevere aiuti destinati ad investimenti per la tutela dell'ambiente. I criteri per valutare la compatibilità di tali aiuti con il mercato comune figurano nell'allegato al Codice degli aiuti alla siderurgia nonché nella disciplina comunitaria sugli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente, pubblicata nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* C 72 del 10 marzo 1994 (in appresso «la disciplina ambiente del 1994»).
- 23) In base alla disciplina ambiente del 1994, gli aiuti che apparentemente sono destinati a misure di protezione ambientale ma che, in realtà, sono destinati all'investimento in generale, sono esclusi dalla disciplina. Analogamente, in base all'allegato al Codice degli aiuti alla siderurgia, è dovere della Commissione evitare, per tutti gli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente, che siano concessi aiuti dissimulati per investimenti generali per nuovi stabilimenti e attrezzature. Pertanto la Commissione deve analizzare il contesto economico e ambientale di una decisione di procedere alla sostituzione d'impianti o di attrezzature in servizio. In linea di massima, la decisione di procedere ad un nuovo investimento, che sarebbe comunque stata presa per ragioni economiche, tenuto conto dell'età dell'impianto e delle attrezzature esistenti, non potrà beneficiare di aiuti. Perché il nuovo investimento possa beneficiare di un aiuto, l'impianto e le attrezzature esistenti sostituite dovranno avere una durata di vita residua significativa (almeno il 25 %). I costi ammissibili devono strettamente limitarsi ai costi d'investimento supplementari necessari per conseguire gli obiettivi di protezione ambientale ⁽⁷⁾.
- 3.1. **Investimenti volti al risparmio energetico**
- 24) Nella fattispecie la Commissione rileva che i progetti di cui ai punti 6)-11), che sono considerati volti al risparmio energetico, riguardano impianti di produzione risalenti agli anni '70-'80 che dovranno essere sostituiti o ristrutturati. La Commissione rileva inoltre che tali investimenti si tradurranno in notevoli aumenti di produzione. Ciò premesso, la Commissione ritiene che possa trattarsi di investimenti generali che non sono ammissibili ad aiuto. D'altro canto la Commissione considera del tutto normale che un impianto nuovo sia più efficiente, sotto il profilo energetico, di un impianto risalente a venti o trenta anni fa.
- 25) In ogni caso, in base al punto 3.2.1 della disciplina ambiente del 1994, «quando vengono costruiti nuovi impianti e vengono sostituiti quelli esistenti, non saranno ritenute ammissibili le spese di investimento sostenute unicamente per creare o sostituire la capacità produttiva senza migliorarne la compatibilità ambientale». La Commissione rileva che, ad eccezione della detrazione fatta per i risparmi energetici, le autorità italiane hanno considerato ammissibile ad aiuto il costo integrale dell'impianto.
- 26) Inoltre, secondo l'allegato al Codice degli aiuti alla siderurgia, dovrebbe essere detratto qualsiasi vantaggio che derivi dall'investimento in termini di diminuzione dei costi di produzione. A questo proposito la Commissione rileva, innanzitutto, che la detrazione dei costi effettuati dalle autorità italiane per i risparmi energetici (0,92 milioni di EUR) non corrisponde alle cifre fornite dall'impresa (2,26 milioni di EUR). In secondo luogo, la Commissione osserva che la valutazione dei risparmi energetici effettuata dall'impresa tiene unicamente conto dei risparmi generati nei primi cinque anni di vita dell'investimento. Tuttavia, il Codice degli aiuti alla siderurgia stabilisce che debbono essere detratti tutti i vantaggi, il che significa che deve essere presa in considerazione l'intera vita economica dell'impianto. In terzo luogo, la Commissione constata che non è stata operata nessuna detrazione per la riduzione dei costi imputabile al significativo aumento della produzione derivante dagli investimenti.
- 27) Inoltre la Commissione osserva che per questi investimenti, circa il 9 % riguarda spese imprevedute, una voce di spese che, a suo giudizio, non possono essere imputate alla protezione dell'ambiente.
- 3.2. **Investimenti volti alla protezione dell'ambiente**
- 28) Per quanto riguarda gli investimenti nel processo di fusione di cui al punto 14), la Commissione rileva che il nuovo sistema computerizzato di regolazione del processo di fusione sembra destinato unicamente a migliorare il processo di produzione e l'eventuale effetto ambientale ne sarebbe soltanto una conseguenza marginale. Ciò, unitamente al fatto che la produzione di acciaio aumenterà significativamente nel 2003 e che il consumo di materia prima per tonnellata di acciaio prodotto sarà diminuito ⁽⁸⁾, suscita dubbi quanto alla giustificazione del nuovo impianto sotto il profilo della protezione dell'ambiente.

⁽⁷⁾ Cfr. punto 3.2.1 della disciplina ambiente (GU C 72 del 10.3.1994, pag. 3).

⁽⁸⁾ Il consumo di rottami passerà da 0,793 t a 0,753 t; il consumo di fondenti-scorificanti passerà da 0,116 t a 0,114 t; il consumo di elettrodi passerà da 0,003 t a 0,002 t.

- 29) Inoltre, la Commissione rileva che la notifica non contiene alcuna informazione sui livelli di agenti o di residui inquinanti imposti dalle norme attualmente vigenti. Ciò premesso, la Commissione non può valutare se il contributo al miglioramento della tutela dell'ambiente sia sufficientemente significativo affinché l'investimento possa essere considerato ammissibile ad un livello di aiuto superiore. La notifica non contiene neppure la dimostrazione che l'investitore abbia chiaramente deciso di scegliere livelli di protezione ambientale più elevati implicanti investimenti addizionali, come richiesto dal Codice degli aiuti alla siderurgia. La Commissione osserva inoltre che dai costi ammissibili non è stato detratto alcun risparmio sui costi.
- 30) Quanto agli interventi nel parco scorie di cui al punto 14), la Commissione rileva che non sono state fornite informazioni dettagliate sui livelli attuali di agenti inquinanti in questa area prima dell'investimento, né sui livelli imposti dalle nuove norme di legge né, infine, sui livelli che saranno raggiunti una volta realizzato l'investimento. Pertanto la Commissione non può valutare se si produrranno miglioramenti in termini di tutela dell'ambiente. In ogni caso, dato che il nuovo magazzino è destinato a sostituire quello la cui costruzione risale al 1976, la base di ammissibilità dell'aiuto sono i costi inerenti all'adeguamento di un impianto e attrezzatura esistenti a nuove norme di legge [punto b) i) dell'allegato al Codice degli aiuti alla siderurgia]. Tuttavia, non è stata fornita alcuna informazione al riguardo. La Commissione inoltre non è certa che gli aiuti succitati non producano risparmi sui costi (riduzione dei residui, riduzione del fabbisogno di materie prime tramite un maggiore riciclaggio).
- 31) D'altro lato, la Commissione rileva che non sono state fornite informazioni neppure per quanto riguarda le singole voci di costo di tutti gli interventi descritti al punto 14). Pertanto essa non è in grado di valutare se i costi siano strettamente limitati ai costi dell'investimento addizionale necessari per soddisfare gli obiettivi ambientali, come richiesto dalla disciplina ambiente del 1994.
- 32) Quanto al progetto di cui al punto 15), non vi è un'indicazione chiara del fatto che la legislazione del 1999/2000 citata imponga nuovi limiti all'impresa. D'altro lato, la Commissione non è certa che non ne derivi un risparmio sui costi (elettricità, purificazione). In base all'allegato al Codice degli aiuti alla siderurgia, tali risparmi dovrebbero essere detratti.
- 33) Per quanto concerne i punti 16) e 17), la Commissione rileva che la loro finalità principale è il miglioramento delle condizioni di sicurezza e sanità sul posto di lavoro (ossia la sicurezza degli impianti). La Commissione osserva che gli investimenti effettuati a tal fine, per quanto meritori, non sono ammissibili ad aiuto a fini ambientali. Né sono ammissibili ad aiuto in base al Codice degli aiuti alla siderurgia.

4. CONCLUSIONE

- 34) Alla luce di quanto sopra, la Commissione, in questa fase del procedimento, dubita che l'aiuto succitato rispetti le norme di cui alla decisione 2496/96/CECA della Commissione stessa ed ha dunque deciso di avviare nei confronti del relativo progetto il procedimento previsto dall'articolo 6, paragrafo 5, della medesima decisione.
- 35) La Commissione invita quindi l'Italia a trasmetterle entro un mese dalla data di ricezione della presente le sue osservazioni ed a fornirle tutte le informazioni ai fini della valutazione dell'aiuto in base alla disciplina dell'ambiente del 1994 ed al Codice degli aiuti alla siderurgia. Deve trattarsi quanto meno delle seguenti informazioni:
- per ciascun progetto di cui ai punti 14)-17), informazioni dettagliate sulle voci di spesa considerate ammissibili ad aiuto,
 - per gli investimenti volti al superamento delle norme esistenti, la prova attestante che è stata chiaramente adottata la decisione di scegliere livelli superiori di tutela dell'ambiente che hanno richiesto investimenti addizionali,
 - per gli investimenti volti ai risparmi energetici, il costo di investimenti alternativi tecnicamente comparabili che tuttavia non permettono lo stesso livello di risparmi energetici,
 - la quantificazione di tutti i risparmi sui costi generati dagli investimenti. Tale informazione dovrebbe riguardare la durata di vita degli investimenti e comprendere il metodo di calcolo,
 - per quanto concerne gli investimenti nel parco scorie, il costo dell'adeguamento degli impianti alle norme esistenti; i livelli attuali degli agenti inquinanti in tale parco prima dell'investimento, i livelli imposti dalle norme obbligatorie ed i livelli che saranno raggiunti una volta realizzato l'investimento.
- 36) Ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 1, del Codice degli aiuti alla siderurgia, la notificazione dei progetti di aiuti è trasmessa alla Commissione entro il 31 dicembre 2001. Tale termine dovrebbe consentire alla Commissione di adottare una decisione prima della scadenza del Codice degli aiuti alla siderurgia. Pertanto, la Commissione informa l'Italia che adotterà una decisione definitiva sull'aiuto notificato entro il 22 luglio 2002, sulla base delle informazioni in suo possesso all'epoca della decisione. Per lo stesso motivo non potrà essere concessa alcuna proroga del termine di cui al punto 35.
- 37) La Commissione invita le autorità italiane a inviare senza indugio copia della presente ai beneficiari dell'aiuto.
- 38) La Commissione fa presente al governo italiano che all'aiuto prospettato può essere data esecuzione solo previa approvazione della Commissione e nel rispetto delle condizioni da essa stabilite.»

Kommissionens meddelelse inden for rammerne af Rådets direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 93/68/EØF ⁽²⁾

(2002/C 81/04)

(EØS-relevant tekst)

Inden for rammerne af Rådets direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser, senest ændret ved direktiv 93/68/EØF, meddeler Kommissionen følgende:

LISTE OVER ORGANER, SOM ER ANMELDT TIL KOMMISSIONEN OG MEDLEMSSTATERNE I HENHOLD TIL DEN I ARTIKEL 11 FASTLAGTE PROCEDURE

KONGERIGET BELGIEN

Artikel 8 og 9

AIB-Vinçotte International
Elektrisch Proeflaboratorium/
Laboratoire d'essais électriques
André Drouartlaan 27-29/
Avenue André Drouart, 27-29
B-1160 Brussel/Bruxelles

Alcatel Bell SA
Francis Wellesplein 1
B-2018 Antwerpen

NVBB VZW — ANPI ASBL
Parc scientifique Fleming
B-1348 Louvain-la-Neuve

CEBEC Registered Quality SCRL
Fr. Van Kalkenlaan 9A/
Avenue F. Van Kalken 9A
B-1070 Brussel/Bruxelles

ISSeP
Zetel van Colfontaine/
Siège de Colfontaine
Rue Grande 60
B-7340 Pâturages

Proeflaboratorium voor de veiligheid van het elektrisch materieel/Laboratoire d'essais pour la sécurité du matériel électrique
Zennestraat 17 A/Rue de la Senne 17A
B-1000 Brussel/Bruxelles

Laborelec
Centraal Laboratorium voor Elektriciteit (C.I.E.)/
Laboratoire central d'électricité (LCE)
Rodestraat, 125/Rue de Rhode 125
B-1630 Linkebeek

KONGERIGET DANMARK

Artikel 8

UL International Demko A/S
Lyskær 8
Postboks 514
DK-2730 Herlev

Artikel 9

Elektricitetsrådet
Gothersgade 160
DK-1123 København K

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

Artikel 8 og 9

TÜV Saarland e.V.
Am TÜV 1
D-66280 Sulzbach

RWTÜV Anlagentechnik GmbH
Kurfürstenstraße 58
D-45138 Essen

TÜV Nord e.V.
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle
Große Bahnstraße 31
D-22525 Hamburg

Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit — BIA
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Prüfzert
Alte Heerstraße 111
D-53757 Sankt Augustin

Fachausschuss „Druck und Papierverarbeitung“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Prüfzert
Rheinstraße 6—8
D-65185 Wiesbaden

Fachausschuss „Nahrungs- und Genussmittel“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Prüfzert
Dynamostraße 11
D-68165 Mannheim

⁽¹⁾ EFT L 77 af 26.3.1973.

⁽²⁾ EFT L 220 af 30.8.1993.

TÜV Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München

ITS Testing & Certification GmbH
Heilbronner Straße 5
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Landesgewerbeanstalt Bayern
Prüfstelle für Gerätesicherheit
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Fachausschuss „Elektrotechnik“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Prüfzert
Gustav-Heinemann-Ufer 130
D-50968 Köln

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
(DPLF)
Weißensteinstraße 70/72
D-34131 Kassel

VDE-Verband der Elektrotechnik
Elektronik Informationstechnik e.V.
Merianstraße 28
D-63069 Offenbach

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH
Burgstädter Straße 20
D-09232 Hartmannsdorf

Electronic Technology Systems
Dr. Genz GmbH
Storkower Straße 38c
D-15526 Reichenwalde b. Berlin

NEMKO GmbH & Co. KG
Reetzstraße 58
D-76327 Pfinztal

KEMA — IEV
Ingenieurunternehmen für Energieversorgung
GmbH
Gostritzer Straße 61—63
D-01217 Dresden

Fachausschüsse „Eisen und Metall III und
Hebezeuge“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Prüfzert
Graf-Recke-Straße 69
D-40239 Düsseldorf

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH
Melchendorfer Straße 64
D-99096 Erfurt

EUROCAT GmbH
Institute for Certification and Testing
Wittichstraße 2
D-64295 Darmstadt

KONGERIGET SPANIEN

Artikel 8 og 9

Asociación Española de Normalización
y Certificación
AENOR
Génova, 6
E-28004 Madrid

Laboratorio General de Ensayo e Investigación de
la Generalitat de Catalunya
LGAI
Ctra. Acceso Facultad de Medicina de la UAB
E-08290 Cerdanyola del Vallès (Barcelona)

Centro de Investigación Tecnológica
LABEIN
Cuesta de Olaveaga, 16
E-48013 Bilbao

Laboratorio Central Oficial de Electrotécnica
LCOE
José Gutiérrez Abascal, nº 2
E-28006 Madrid

Centro de Ensayos, Innovación y Servicios
CEIS
Ctra. de Villaviciosa de Odón a Móstoles,
km. 1,700
E-28935 Móstoles (Madrid)

DEN HELLENSKE REPUBLIK

Artikel 8 og 9

Hellenic Organisation for Standardisation (ELOT)
Acharnon Street 313
GR-111 45 Athens

C3T SA
Kilkis Industrial Area
PO Box 50
GR-611 00 Kilkis

Hellenic Electronic Equipment Quality Assurance
Center (HEEQAC) SA
6, Lerosolimon Street
GR-112 52 Athens

Public Power Corporation
Testing, Research and Standards Center
(TRSC/PPC)
9, Leontariou Street, Kanza
GR-153 44 Pallini Attikis

Labor SA
Ethnikis Antistaseos 84
GR-153 44 Pallini Attikis

REPUBLIKKEN FINLAND

Artikel 8 og 9

SGS Fimko Ltd
Särkiniementie 3,
PO Box 30
FIN-00211 Helsinki

DEN FRANSKE REPUBLIK

Artikel 8

Laboratoire national d'essais (LNE)
1, rue Gaston-Boissier
F-75724 Paris Cedex 15

Laboratoire central des industries électriques
(LCIE)
33, avenue du Général-Leclerc
BP 8
F-92266 Fontenay-aux-Roses Cedex

Emitech
3, rue des Coudriers
ZA de l'Observatoire
F-78180 Montigny-le-Bretonneux

Emitech Atlantique
15, rue de la Claie
ZI Angers-Beaucouzé
F-49070 Beaucouzé

ACTS
Les Peupliers
17, rue du Vertuquet
F-59960 Neuville en Ferrain

SMEE Actions Mesures
ZI des Blanchisseries
F-38500 Voiron

Artikel 9

Union technique de l'électricité (UTE)
33, avenue du Général-Leclerc
BP 23
F-92262 Fontenay-aux-Roses Cedex

IRLAND

Artikel 8 og 9

Enterprise Ireland
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

DEN ITALIENSKE REPUBLIK

Artikel 8 og 9

Istituto elettrotecnico nazionale
Galileo Ferraris — IENGF
Corso Massimo d'Azeglio, 42
I-10125 Torino

Centro elettrotecnico sperimentale italiano
G. Motta SpA — CESI
Via Rubattino, 54
I-20134 Milano

Istituto italiano del marchio di qualità IMQ SpA
Via Quintiliano, 43
I-20138 Milano

Artikel 8

Agenzia per l'alta tecnologia SpA
CESVIT
Via Pian dei Carpin, 28
I-50127 Firenze

Istituto italiano della saldatura — IIS
Lungobisagno Istria, 15
I-16141 Genova

Tecnos SRL
Via Monte Pelmo, 8
I-33170 Pordenone

Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini SRL
Via Moscov, 11
I-20017 Rho (Milano)

Italcert
Viale Sarca, 336
I-20126 Milano

Istituto Ricerche Prove ed Analisi SRL — CPM
Via Artigiani, 63
I-25040 Bienno (BS)

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

Artikel 8 og 9

Société nationale de certification et
d'homologation SARL (SNCH)
11, route de Luxembourg
L-5230 Sandweiler

KONGERIGET NEDERLANDENE

Artikel 8 og 9

KEMA Quality BV
Utrechtseweg 310
6812 AR Arnhem
(Postbus 9035 — 6800 ET Arnhem)
Nederlands

TNO EPS
Smidshorneweg 18
Postbus 15
9822 ZG Niekerk
Nederlands

Gastec NV
Wilmsdorf 50
7327 AC Apeldoorn
Nederlands

KONGERIGET NORGE

Artikel 8 og 9

Det Norske Veritas A/S
Prøvelaboratoriet, Divisjon Norden
Veritasveien 1
Postboks 300
N-1322 Høvik

Nemko AS
Gaustadalleen 30
Postboks 73 Blindern
N-0314 Oslo

REPUBLIKKEN ØSTRIG

Artikel 8 og 9

Österreichischer Verband für Elektrotechnik
(ÖVE)
Prüfwesen und Zertifizierung
Kahlenberger Straße 2b/2/1
A-1190 Wien

Österreichisches Forschungs- und Prüfzentrum
Arsenal GmbH — (ÖFPZ-Arsenal)
Faradaygasse 3
A-1030 Wien

TGM Versuchsanstalt für Elektrotechnik
(TGM-VA/E)
Wexstraße 19-23
A-1200 Wien

Gesellschaft zur Prüfung elektrotechnischer
Industrieprodukte GmbH
CTI — Cooperative Testing Institute
Einzlingergasse 4
A-1210 Wien

Technischer Überwachungs-Verein Österreich
TÜV A
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK

Artikel 8 og 9

Instituto Electrotécnico Português (IEP)
Rua de S. Gens, n.º 3717
P-4450 Matosinhos

CATIM — Centro de Apoio Tecnológico à
Indústria Metalomecânica
Rua dos Plátanos, 197
P-4100 Porto

Artikel 8

Instituto de Soldadura e Qualidade (ISQ)
EN 249 — Km 3, Cabanas — Leão
(Taguspark), Apartado 119
P-2781 Oeiras Codex

Laboratório Industrial da Qualidade (LIQ)
Apartado 228
P-3751 Águeda Codex

KONGERIGET SVERIGE

Artikel 8 og 9

SEMKO AB
Torshamnsgatan 43
Box 1103
S-164 22 Kista

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG
NORDIRLAND

Artikel 8 og 9

AMTAC Laboratories Ltd
Norman Road
Broadheath
Altrincham
Cheshire WA14 4EP
United Kingdom

Nemko Limited
15 Chelsea Fields Estate
Western Road
London SW19 2QA
United Kingdom

ITS Testing and Certification Ltd
ITS House
Cleeve Road
Leatherhead
Surrey KT22 7SB
United Kingdom

TUV Product Service Limited
Segensworth Road
Fareham
Hampshire PO15 5RH
United Kingdom

KTL
Saxon Way
Priory Park West
Hull HU13 9PB
United Kingdom

SGS United Kingdom Ltd
South Industrial Estate
Bowburn
Durham DH6 5AD
United Kingdom

ASTA Certification Services
ASTA House
Chestnut Field
Rugby
Warwickshire CV21 2TL
United Kingdom

British Approvals Board for Telecommunications (BABT)
Claremont House
34 Molesey Road
Hersham
Walton-on-Thames
Surrey KT12 4RQ
United Kingdom

British Approvals Service for Cables (BASEC)
23 Presley Way
Crownhill
Milton Keynes MK8 0ES
United Kingdom

British Electrotechnical Approvals Board (BEAB)
1 Station View
Guildford
Surrey GU1 4JY
United Kingdom

BSI Product Services
Maylands Avenue
Hemel Hempstead
Herts HP2 4SQ
United Kingdom

Specialised Technology Resources (UK) Ltd
10 Portman Road
Reading
Berkshire RG30 1EA
United Kingdom

TRL Compliance Services Ltd
Safety Division
Moss View
Nipe Lane, Up Holland
West Lancashire WN8 9PY
United Kingdom

Technology International (Europe) Ltd
41-42 Shrivenham Hundred Business Park
Shrivenham
Swindon
Wiltshire SN6 8TZ
United Kingdom

Celestica Limited
Westfields House, West Avenue
Kidsgrove
Stock-on-Trent
Staffordshire ST7 1TL
United Kingdom

The Lighting Association
Stafford Park 7
Telford
Shropshire, TF3 3BQ
United Kingdom

UL International (UK) Ltd
Wonersh House (Building C)
The Guildway
Old Portsmouth Road
Guildford
Surrey, GU3 1LR
United Kingdom

CCQS (UK) Ltd
18 Creffield Road
London W5 3RD
United Kingdom

Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.2778 — Hochtief/Volkswagen/JV)

Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure

(2002/C 81/05)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 21. marts 2002 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Hochtief Facility Management GmbH (»HTMF«), der kontrolleres af Hochtief AG, VW Kraftwerk GmbH (»VWK«) og Volkswagen Immobilien Service GmbH (»VWI«), der begge kontrolleres af Volkswagen AG (»VW«), erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med car.e Facility Management GmbH, ved køb af aktier i et nyoprettet selskab, som udgør et joint venture.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— HTMF: ejendomsadministration, administrativ og teknisk administration af bygninger

— VWI: administration og markedsføring af fast ejendom, ejendomsadministration af VW's fabrikker

— VWK: energiforsyning, planlægning og bygning af kraftværker, ejendomsadministration af VW's fabrikker.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾ kan denne sag eventuelt behandles efter den procedure, der er fastsat i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2778 — Hochtief/Volkswagen/JV kan sendes til Kommissionen pr. telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Forudgående anmeldelse af en fusion**(Sag COMP/M.2787 — CVC/Massive)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure**

(2002/C 81/06)

(EØS-relevant tekst)

1. I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, modtog Kommissionen den 25. marts 2002 en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden CVC Capital Partners Belgium (»CVC«; Belgien), som tilhører CVC-koncernen, erhverver kontrol, jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), med virksomheden Massive International NV (»Massive«, Nederlandene), gennem opkøb af aktier.

2. De pågældende selskaber udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— CVC: investeringsselskab

— Massive: belysningsprodukter.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾ kan denne sag eventuelt behandles efter den procedure, der er fastsat i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne, med angivelse af sag COMP/M.2787 — CVC/Massive, kan sendes til Kommissionen pr. telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2632 — Deutsche Bahn/ECT International/United Depots/JV)**

(2002/C 81/07)

(EØS-relevant tekst)

Den 11. februar 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CDE«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M2632. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE
EFTA-DOMSTOLEN

Anmodning fra Gulating lagmannsrett ved denne rets beslutning af 27. september 2001 om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen Hegelstad Eiendomsselskap A. B. Hegelstad og andre mod Hydro Texaco AS

(Sag E-7/01)

(2002/C 81/08)

Gulating lagmannsrett (Gulating appelret), Norge, har ved sin beslutning af 27. september 2001, som indgik til EFTA-Domstolens dommerkontor den 3. oktober 2001, anmodet denne om at afgive en rådgivende udtalelse i sagen Hegelstad Eiendomsselskap A. B. Hegelstad og andre mod Hydro Texaco AS om følgende spørgsmål:

1. Falder en samarbejdsaftale mellem en uafhængig benzinstationsoperatør, der ejer stationen, og en leverandør af brændstoffer og smøremidler, der indholder bestemmelser, som fastsætter,
 - at leverandøren har eneret til at levere brændstoffer og smøremidler til distributøren i aftalens varighed
 - at leverandøren har ret til at overtage benzinstationen til en pris af 4 mio. NOK, som fastsat i matrikelregistret, eller alternativt, ret til en lejeoption til en fastsat leje svarende til aftaleperioden, i tilfælde af at der er indledt gældsforhandlinger med distributøren, eller denne er gået konkurs
 - at benzinstationsejeren/distributøren ikke kan bringe aftalen til ophør eller ændre aftalebestemmelserne i en periode på 15 år, og at leverandøren kan bringe aftalen til ophør tre måneder inden udløbet af den indledende aftaleperiodeind under gruppefritagelsen i EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, jf. forordningen af 4. december 1992, nr. 964, kapitel II, afsnit 10?
2. Hvis gruppefritagelsen i artikel 53, stk. 3, ikke finder anvendelse, er samarbejdsaftalen i så fald uforenelig med artikel 53, stk. 1?
3. Hvilke retsvirkninger har en mulig konflikt, og i hvilket omfang skal perioden eventuelt begrænses?

Anmodning fra Borgarting lagmannsrett ved denne rets beslutning af 11. oktober 2001 om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen Gunnar Amundsen og andre mod Vectura AS

(Sag E-8/01)

(2002/C 81/09)

Borgarting lagmannsrett (Borgartings appelret), Norge, har ved sin beslutning af 11. oktober 2001, som indgik til EFTA-Domstolens dommerkontor den 5. november 2001, anmodet denne om at afgive en rådgivende udtalelse i sagen Gunnar Amundsen og andre mod Vectura AS om følgende spørgsmål:

1. Er en markedsandel på over 60 % på det relevante marked tilstrækkeligt til at fastslå, at en virksomhed har en dominerende stilling i den i EØS-aftalens artikel 54 anførte betydning?
 2. Hvis spørgsmål 1 besvares benægtende, er en markedsandel på over 60 % på det relevante marked i så fald tilstrækkeligt til at antage, at en virksomhed har en dominerende stilling i den i EØS-aftalens artikel 54 anførte betydning?
 3. Hvis spørgsmål 2 besvares bekræftende, og en virksomhed har en sådan markedsandel, hvilke andre forhold på det relevante marked vil kunne bevirke, at virksomheden alligevel ikke har en dominerende stilling i den i EØS-aftalens artikel 54 anførte betydning?
 4. Hvis en dominerende virksomhed yder markedsføringsstøtte til nogle kunder og ikke til andre, vil en sådan adfærd i så fald kunne indebære misbrug i den i artikel 54 anført betydning, hvis denne markedsføringsstøtte
 - i) under ét skal betragtes som en prisrabat for den dominerende virksomheds distributionstjenester for de pågældende kunder?
 - ii) under ét skal betragtes som kompensation for de markedsføringstjenester, som de pågældende kunder udfører for virksomheden?
 - iii) til dels skal betragtes som kompensation for markedsføringstjenester, som de pågældende kunder udfører for virksomheden, og til dels som prisrabat for den dominerende virksomheds distributions-tjenester for de pågældende kunder?
 5. Kan det tilfælde af, at en dominerende virksomhed uberettiget har behandlet sine kunder forskelligt, fastslås, at der tale om overtrædelse af EØS-aftalens artikel 54, uden at det samtidig fastslås, at denne forskelsbehandling har skadet konkurrencen på det marked, hvor kunderne konkurrerer?
-

DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Afgørelser truffet af Det Blandede EØS-udvalg, for hvilke de forfatningsmæssige krav i henhold til artikel 103 i EØS-aftalen er opfyldt

(2002/C 81/10)

Siden marts 2000 angives det i en fodnote i afgørelser truffet af Det Blandede EØS-udvalg, om deres ikrafttrædelsesdato er betinget af, at de kontraherende parter først opfylder forfatningsmæssige krav. Sådanne krav blev angivet for nedennævnte afgørelses vedkommende. De pågældende kontraherende parter har nu meddelt de andre kontraherende parter, at deres interne procedurer er afsluttet. Afgørelsernes ikrafttrædelsesdatoer er anført nedenfor.

Afgørelsens nummer	Dato for vedtagelsen	Reference for offentliggørelsen	Integreret retsakt	Ikrafttrædelsesdato
4/2001	31.1.2001	EFT L 66 af 8.3.2001, s. 46	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/26/EF af 16. maj 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer	1.9.2001
8/2001	31.1.2001	EFT L 66 af 8.3.2001, s. 50	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/94/EF af 13. december 1999 om adgang til forbrugeroplysninger om brændstoføkonomi og CO ₂ -emissioner i forbindelse med markedsføring af nye personbiler	1.9.2001
17/2001	28.2.2001	EFT L 117 af 26.4.2001, s. 21	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/84/EF af 20. november 1998 om retlig beskyttelse af adgangsstyrede og adgangsstyrende tjenester	1.10.2001
44/2001	30.3.2001	EFT L 158 af 14.6.2001, s. 57	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/28/EF af 18. september 2000 om ændring af direktiv 2000/12/EF om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut	1.10.2001
45/2001	30.3.2001	EFT L 158 af 14.6.2001, s. 59	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/46/EF af 18. september 2000 om adgang til at optage og udøve virksomhed som udsteder af elektroniske penge og tilsyn med en sådan virksomhed	1.10.2001
47/2001	30.3.2001	EFT L 158 af 14.6.2001, s. 62	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2887/2000 af 18. december 2000 om ubundet adgang til abonnentledninger	1.10.2001

Afgørelsens nummer	Dato for vedtagelsen	Reference for offentliggørelsen	Integreret retsakt	Ikrafttrædelsesdato
48/2001	30.3.2001	EFT L 158 af 14.6.2001, s. 63	Kommissionens beslutning 2000/709/EF af 6. november 2000 om de minimumskriterier, som medlemsstaterne skal tage hensyn til, når de udpeger organer i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer	1.7.2001
71/2001	19.6.2001	EFT L 238 af 6.9.2001, s. 19	Afgørelse truffet af Den Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring nr. 177 af 5. oktober 1999 om de blanketter, der skal benyttes ved anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 128 og E 128 B) Afgørelse truffet af Den Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring nr. 178 af 9. december 1999 om fortolkning af artikel 111, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 574/72	1.9.2001
73/2001	19.6.2001	EFT L 238 af 6.9.2001, s. 22	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/64/EF af 7. november 2000 om ændring af Rådets direktiv 85/611/EØF, 92/49/EØF, 92/96/EØF og 93/22/EØF med hensyn til udveksling af oplysninger med tredjelande	1.2.2002
77/2001	19.6.2001	EFT L 238 af 6.9.2001, s. 27	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/59/EF af 27. november 2000 om modtagefaciliteter i havne til driftsaffald og lastrester fra skibe	1.2.2002
140/2001	23.11.2001	EFT L 22 af 24.1.2002, s. 34	Protokol 2 og 3 til EØS-aftalen om forarbejdede landbrugsvarer og andre landbrugsvarer	1.1.2002

III

(Oplysninger)

EUROPA-PARLAMENTET

Besvarede skriftlige forespørgsler, der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 81 E

(2002/C 81/11)

Teksterne er tilgængelige i:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
